

PROCÈS-VERBAL

MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance extraordinaire du 12 septembre 2025

SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE VENDREDI LE 12 SEPTEMBRE 2025 À 10H00 SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY Le conseil de la Municipalité siège en séance extraordinaire ce 12 septembre 2025 en présentiel. Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Peter McHarg, Caroline Paul, Alec van Zuiden formant quorum conformément au Code Municipal. Les conseillers Patrick Proulx et Nancy Vanasse sont absents. 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 10 h 00. Il souhaite la bienvenue aux conseillers. ORDRE DU JOUR 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR 3. RÈGLEMENT 2025-08 DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE DE 486 419,77 \$ ET UN EMPRUNT DE 99 999\$ POUR L'AMÉNAGEMENT DE LA SURFACE MULTISPORT AU PARC TYLE - ADOPTION 4. OCTROI DU CONTRAT – AMÉNAGEMENT DE LA SURFACE MULTISPORT AU PARC TYLER 5. RÈGLEMENT 2025-13 CONCERNANT LA TAXATION SECTORIELLE POUR LES TRAVAUX DE PAVAGE DE LA RUE SCOTT – DÉPÔT DE PROJET 6. PÉRIODE DE QUESTIONS 7. AJOURNEMENT – CLÔTURE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉS. : 2025-185 Il est proposé par le conseiller Alec van Zuiden Et appuyé par la conseillère France Coulombe QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté. Adoptée 3. RÈGLEMENT 2025-08 DÉCRÉTANT UNE DÉPENSE DE 486 419,77 \$ ET UN EMPRUNT DE 99 999\$ POUR L'AMÉNAGEMENT DE LA SURFACE MULTISPORT AU PARC TYLE - ADOPTION RÉS. : 2025-186 ATTENDU QU'un avis de motion et dépôt du projet de règlement ont dûment été donnés lors de la séance du 2 septembre 2025; Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par le conseiller Alec van Zuiden ET RÉSOLU D'ADOPTER le règlement no 2025-08	EXTRAORDINARY SESSION OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON FRIDAY, SEPTEMBER 12TH, 2025 AT 10:00 A.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR SIMON ROY The council of the Municipality sits in extraordinary session on September 12th, 2025 held in person. Councillors France Coulombe, Peter McHarg, Caroline Paul and Alec van Zuiden are present, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Councillors Patrick Proulx and Nancy Vanasse are absents. 1. CALL THE MEETING TO ORDER Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 10:00 a.m. He welcomes the Councillors. AGENDA 1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. BY-LAW 2025-08 AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF \$486 419,77 AND A LOAN OF \$99,999 FOR THE DEVELOPMENT OF THE MULTISPORT SURFACE AT TYLER PARK – ADOPTION 4. AWARDING OF THE CONTRACT – DEVELOPMENT OF THE MULTISPORT SURFACE AT TYLER PARK 5. BY-LAW 2025-13 CONCERNING SECTORAL TAXATION FOR PAVING WORK ON SCOTT STREET – PROJECT SUBMISSION 6. QUESTION PERIOD 7. ADJOURNMENT - CLOSING 2. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2025-185 It is moved by Councillor Alec van Zuiden And seconded by Councillor France Coulombe THAT the agenda be adopted as presented. Adopted 3. BY-LAW 2025-08 AUTHORIZING AN EXPENDITURE OF \$486 419,77 AND A LOAN OF \$99,999 FOR THE DEVELOPMENT OF THE MULTISPORT SURFACE AT TYLER PARK – ADOPTION RES.: 2025-186 WHEREAS a notice of motion and the draft bylaw were duly tabled at the meeting of September 2, 2025; It is proposed by Mayor Simon Roy Seconded by Councillor Alec van Zuiden AND RESOLVED TO ADOPT Bylaw No. 2025-08
---	--

Initiales du maire Initiales du dir. général	
PROCÈS-VERBAL MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF Séance extraordinaire du 12 septembre 2025	
décrétant une dépense de 486 419,77 \$ et un emprunt de 99 999\$ pour l'aménagement de la surface multisport au parc Tyler en modifiant la méthode d'imposition par unité d'évaluation foncière plutôt qu'en fonction de la valeur foncière. Les membres du conseil ont reçu ledit règlement 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture. Adoptée La conseillère Coulombe souhaite que soit noté au procès-verbal son appui au projet, mais son opposition au fait que les citoyens doivent assumer une portion des coûts via une taxation spéciale. 4. OCTROI DU CONTRAT – AMÉNAGEMENT DE LA SURFACE MULTISPORT AU PARC TYLER RÉS. : 2025-187 ATTENDU QUE la municipalité est allée en appel d'offres en date 16 juillet dernier pour le contrat d'aménagement de la surface multisport au parc Tyler; ATTENDU QUE la directrice générale adjointe a procédé à l'ouverture publique des cinq (5) soumissions reçues en date du 18 août dernier en présence de deux témoins ; ATTENDU QUE les soumissions sont résumées comme suit excluant les taxes: Béton G.L. inc. : 455 044,08 \$ E.W. Excavation : 348 503,49 \$ Prestiplex inc. : 477 661,65 \$ Grondin Excavation inc. : 439 106,47 \$ Les Entreprises Richard Brisson inc. : 453 837,08 \$ ATTENDU QUE la firme d'ingénierie Structures Saint-Georges ainsi que la directrice générale adjointe ont procédé à l'analyse des soumissions, et ceux-ci confirment que la plus basse soumission conforme aux exigences du devis est celle de Grondin Excavation; ATTENDU QU'un règlement d'emprunt est en cours d'adoption par la municipalité pour pourvoir à une partie du paiement du projet; Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le maire Simon Roy ET RÉSOLU D'ADJUGER le contrat d'aménagement de la surface multisport au parc Tyler à la compagnie Grondin Excavation inc., au montant de 439 106,47 \$ taxes en sus, sous réserve de l'approbation par le MAMH du règlement d'emprunt 2025-08 relatif au projet. QUE le montant de la dépense soit financé à même les subventions obtenues (Fonds Tillotson, CSLE et FRR de la MRC Memphrémagog), du surplus libre de la Municipalité, de dons privés ainsi que par le règlement d'emprunt 2025-08. Adoptée 5. RÈGLEMENT 2025-13 CONCERNANT LA TAXATION SECTORIELLE POUR LES TRAVAUX DE PAVAGE DE LA RUE SCOTT – DÉPÔT DE PROJET Le maire effectue un suivi de la rencontre avec les propriétaires du secteur concerné et annonce l'opposition majoritaire des propriétaires. Considérant l'opposition majoritaire, le conseil municipal	enacting an expenditure of \$486,419.77 and a loan of \$99,999 for the development of the multisport surface at Tyler Park. The members of the council received the said bylaw three days prior to the meeting and waived its reading. Adopted Councilor Coulombe wishes the minutes to note her support for the project, but her opposition to the fact that citizens must bear a portion of the costs through a special tax. 4. AWARDING OF THE CONTRACT – DEVELOPMENT OF THE MULTISPORT SURFACE AT TYLER PARK RES. : 2025-187 WHEREAS the municipality issued a call for tenders on July 16 for the contract to develop the multisport surface at Tyler Park; WHEREAS the Assistant Director General publicly opened the five (5) bids received on August 18 in the presence of two witnesses; WHEREAS the bids are summarized as follows, excluding taxes: Béton G.L. Inc.: \$455,044.08 E.W. Excavation: \$348,503.49 Prestiplex Inc.: \$477,661.65 Grondin Excavation Inc.: \$439,106.47 Les Entreprises Richard Brisson Inc.: \$453,837.08 WHEREAS the engineering firm Structures Saint-Georges and the Assistant Director General have analyzed the bids and confirmed that the lowest bid that meets the specifications is that of Grondin Excavation; WHEREAS a borrowing by-law is in the process of being adopted by the municipality to provide for part of the payment for the project; It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Mayor Simon Roy AND RESOLVED TO AWARD the contract for the development of the multisport surface at Tyler Park to Grondin Excavation Inc. in the amount of \$439,106.47 plus taxes, subject to the approval by the MAMH of borrowing by-law 2025-08 relating to the project. THAT the amount of the expenditure be financed from the subsidies obtained (Tillotson Fund, CSLE and FRR of the MRC Memphrémagog), the Municipality's unrestricted surplus, private donations and borrowing by-law 2025-08. Adopted 5. BY-LAW 2025-13 CONCERNING SECTORAL TAXATION FOR PAVING WORK ON SCOTT STREET – PROJECT SUBMISSION The mayor follows up on the meeting with the property owners in the affected area and announces that the majority of owners are opposed to the project.

Initiales du maire
Initiales du dir. général

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance extraordinaire du 12 septembre 2025

décide, à l'unanimité des membres présents, d'annuler le projet de règlement 2025-13. 6. PÉRIODE DE QUESTIONS Aucun question. 7. AJOURNEMENT - CLÔTURE RÉS. : 2025-188 Il est proposé par le conseiller Alec van Zuiden. QUE la réunion soit levée à 10h33. Adoptée	Considering the majority opposition, the municipal council unanimously decides to cancel draft bylaw 2025-13. 6. QUESTION PERIOD No question. 7. ADJOURNMENT – CLOSING RES. : 2025-188 It is moved by Councillor Alec van Zuiden. THAT the meeting be declared closed at 10h33 a.m. Adopted
Me Abelle L'Écuyer-Legault Directrice générale / Director-General	Simon Roy Maire/Mayor